

Jegyzőkönyv
a Budapest I. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat
2016. december 20-án megtartott üléséről

Az ülés helye: Budapest, I. Kapisztrán tér 1., III. em. Képviselői szoba

Az ülés kezdete: 14⁰⁰

Az ülés vége: 15⁰⁰

Jelen voltak: Farkas Márta, elnök
Corjan-Ungai Anna, alelnök
Mészáros Gabriella, testületi ügyintéző

A jegyzőkönyvet Mészáros Gabriella vezette.

Farkas Márta, elnök megállapította, hogy a testület két fővel határozatképes, és megnyitotta az ülést. Szavazása bocsátotta a jegyzőkönyv hitelesítő személyére, valamint a napirendre vonatkozó javaslatot.

34/2016. (XII. 20.) BNNÖ sz. határozat

A Budavári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a 2016. december 20-i ülés jegyzőkönyv hitelesítőjévé Corjan-Ungai Anna alelnököt választja meg.

(2 szavazatból 2 igen szavazattal egyhangúlag ELFOGADVA)

35/2016. (XII. 20.) BNNÖ sz. határozat

A Budavári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a 2016. december 20-i ülésének napirendjét az alábbiak szerint határozza meg:

1. Beszámoló rendezvényeken való részvételről (szóbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Farkas Márta elnök

2. Együttműködési megállapodások megkötése (szóbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Farkas Márta elnök

3. Egyebek

(2 szavazatból 2 igen szavazattal egyhangúlag ELFOGADVA)

1. napirendi pont: Beszámoló rendezvényeken való részvételről (szóbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Farkas Márta
elnök

Farkas Márta, elnök: a Budavári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete részt vett a Magyarországi Németek Pécs-Baranyai Nemzetiségi Köre által szervezett történelmi zárandokúton, 2016. november 15-19. között. A Képviselő-testület a programra 60.000,-Ft-ot biztosított a 2016. évi költségvetési keret terhére. A zárandokúton digitális képalbum és film készült, melynek összköltsége 74.040,-Ft. Erről az összegről is szükséges döntést hozni a költségvetés terhére. A képalbum és a film elkészült, a youtube.com oldalon is megtekinthető. Címe: Málenykij robot.

November 25-én és december 9-én 16-18⁰⁰ óra között „Elindultam kis falumból” címmel Kalász Márton Kossuth díjas költővel irodalmi estet szerveztek a Hivatal Házasságkötő Termében.

December 2-án Német és bolgár irodalmi estet tartottak a Budavári Önkormányzat Polgármesteri Hivatalának Házasságkötő termében. Az irodalmi est vendége Kalász Márton Kossuth díjas író és Doncssev Tosó bolgár író voltak. A vendégekkel Sümegh László író, a Szent Margit Gimnázium nyugalmazott igazgatója beszélgetett. A programok zárásaként gitárzenét hallgathattak az érdeklődők.

December 11-én a Budavári Művelődési Házban I. kerületi nemzetiségek kulturális napot tartottak, délután 16⁰⁰ órától. Az eseményen az érdeklődők ízelítőt kaphattak a bolgár, német, örmény, roma és szerb konyha ételeiből, illetve a nemzetiségek kultúrájából is. A program megrendezése kapcsán együttműködési megállapodást kötöttek a Budavári Művelődési Házzal, a rendezvény szervezése kapcsán. A rendezvény a Várnegyed újság című, I. kerületi lapban is megjelentetésre került. Kérte a Testületet, fogadja el a rendezvényekről szóló beszámolót.

36/2016. (XII. 20.) BNNÖ sz. határozat

A Budavári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a 2016. november 15-19. között a Magyarországi Németek Pécs-Baranyai Nemzetiségi Köre által szervezett történelmi zárandokútról szóló beszámolót elfogadta.

(2 szavazatból 2 igen szavazattal egyhangúlag ELFOGADVA)

37/2016. (XII. 20.) BNNÖ sz. határozat

A Budavári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a 2016. november 15-19. között a Magyarországi Németek Pécs-Baranyai Nemzetiségi Köre által szervezett történelmi zárandokúton digitális képalbum és film készült, melyre 74.040,-Ft-ot szükséges biztosítani a 2016. évi költségvetés terhére.

(2 szavazatból 2 igen szavazattal egyhangúlag ELFOGADVA)

38/2016. (XII. 20.) BNNÖ sz. határozat

A Budavári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a november 25-én és december 9-én 16-18⁰⁰ óra között „Elindultam kis falumból” címmel Kalász Márton Kossuth díjas költővel szervezett irodalmi estekről szóló beszámolót elfogadta.

(2 szavazatból 2 igen szavazattal egyhangúlag ELFOGADVA)

39/2016. (XII. 20.) BNNÖ sz. határozat

A Budavári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a december 2-án tartott Német és bolgár irodalmi est megrendezéséről szóló beszámolót elfogadta.

(2 szavazatból 2 igen szavazattal egyhangúlag ELFOGADVA)

40/2016. (XII. 20.) BNNÖ sz. határozat

A Budavári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a december 11-én a Budavári Művelődési Házban megtartott I. kerületi nemzetiségek kulturális napjáról szóló beszámolót elfogadta.

(2 szavazatból 2 igen szavazattal egyhangúlag ELFOGADVA)

2. napirendi pont: Együttműködési megállapodások megkötése (szóbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Farkas Márta
elnök

Farkas Márta, elnök: tájékoztatta a Képviselő-testületet, hogy november 30-án együttműködési megállapodást írt alá a Budavári Bolgár Nemzetiségi Önkormányzattal. A megállapodás során megállapodtak abban, hogy 2017. december 31-ig együttműködnek közös nemzetiségi kulturális programok, köznevelési projektek, tudományos rendezvények megvalósításában, illetve kiadványok kiadásában.

Kérte a Testületet, fogadja el az együttműködési megállapodás aláírását.

41/2016. (XII. 20.) BNNÖ sz. határozat

A Budavári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete egyetért azzal és jóváhagyja, hogy az Elnök a Budavári Bolgár Nemzetiségi Önkormányzattal együttműködési megállapodást írt alá annak érdekében, hogy 2017. december 31-ig együttműködjenek közös nemzetiségi kulturális programok, köznevelési projektek, tudományos rendezvények megvalósításában, illetve kiadványok kiadásában.

(2 szavazatból 2 igen szavazattal egyhangúlag ELFOGADVA)

Farkas Márta, elnök: tájékoztatta a Képviselő-testületet, hogy együttműködési megállapodást írt alá a Manninger Miklós Táncművészeti Alapítvánnyal, melynek célja a német nemzetiségi kultúra ápolása, emlékeinek megőrzése, a fiatalok nemzetiségi kultúrájának erősítése.

Kérte a Testületet, fogadja el az együttműködési megállapodás aláírását.

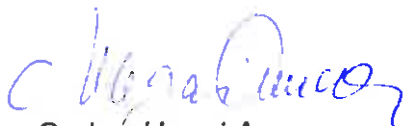
42/2016. (XII. 20.) BNNÖ sz. határozat

A Budavári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete egyetért azzal és jóváhagyja, hogy az Elnök a Manninger Miklós Táncművészeti Alapítvánnyal együttműködési megállapodást írt alá, melynek célja a német nemzetiségi kultúra ápolása, emlékeinek megőrzése, a fiatalok nemzetiségi kultúrájának erősítése.

(2 szavazatból 2 igen szavazattal egyhangúlag ELFOGADVA)

További hozzászólás nem lévén az elnök az ülést bezárta.

Budapest, 2016. december 21.



Corjan-Ungai Anna
jegyzőkönyv-hitelesítő





Farkas Márta
elnök

Budapest I. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat

Budavári Német Nemzetiségi Önkormányzat

Ungarndeutsche Selbstverwaltung von Ofenburg

Meghívó

2016. december 20-án /kedden/ 14.00 órakor

az I. kerületi Városházán

/Bp. Kapisztrán tér 1./

Az ülés tervezett napirendje:

1. Beszámoló rendezvényeken való részvételről (szóbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Farkas Márta elnök

2. Együttműködési megállapodások megkötése (szóbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Farkas Márta elnök

3. Egyebek

Tisztelettel: Farkas Márta

elnök



Budapest, 2016. december 15.

JELENLÉTI ÍV

a Budavári Német Nemzetiségi Önkormányzat
2016. december 20-i üléséhez

A nemzetiségi önkormányzat részéről:

Farkas Márta

Farkas Márta

Corjan-Ungai Anna

C. Nagy Anna

Horváth Péter

Horváth Péter

A Hivatal részéről:

Mészáros Gabriella,
testületi ügyintéző

Mészáros Gabriella

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

amely létrejött egyrészről

Budapest I. Kerület Budavári Német Nemzetiségi Önkormányzata

Székhely: 1014. Budapest, Kapisztrán tér 1.

Adószám: 15778738-1-41

képviseli: Farkas Márta elnök

mint Együttműködő fél 1

másfelől a

Budapest I. kerület Budavári Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat

Székhely: 1014 Budapest, Kapisztrán tér 1.

Adószám: 15830315-1-41

képviseli: Dóczi Dimitrova Evelina, elnök

mint Együttműködő fél 2

között az alábbiak szerint:

1. Együttműködő felek megállapodnak abban, hogy a 2016.11.01-2017.12.31-ig terjedő időszakra vonatkozóan együttműködnek közös megbeszélésen alapuló nemzetiségi kulturális programok, köznevelési projektek, tudományos rendezvények megvalósításában, valamint kiadványok kiadásában.
2. A felek megállapodnak abban, hogy az 1. pontban jelzett időszakra vonatkozóan egymás rendezvényeiről folyamatosan tájékoztatják egymást. Szakmai és anyagi vonatkozásban segítik egymást a programok szervezésében és zavartalan lebonyolításában.
3. A felek megállapodnak abban is, hogy a fenti együttműködési megállapodás tartalmát csak közösen bővíthetik.
4. A fenti együttműködési megállapodás az 1. pontban meghatározott időszak végén, illetve az együttműködő felek közös akaratával szűnik meg.
5. A megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv rendelkezéseit kell irányadónak tekinteni.
6. Jelen támogatási szerződés az aláírás napján lép hatályba.
7. A Felek a jelen megállapodásban foglalt feltételekkel egyetértenek, azokat közösen értelmezték, és a megállapodást, mint akaratukkal mindenben egyezőt, cégszerűen jóváhagyólag aláírták.

Dátum: 2016.11.30.



Együttműködő fél 1
Farkas Márta

Budavári Német Nemzetiségi Önkormányzat





Együttműködő fél 2
Dóczi Dimitrova Evelina

Budavári Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat

Pénzügyileg ellenjegyezte:

Együttműködési megállapodás

mely létrejött egyrészről a

Manninger Miklós Táncművészeti Alapítvány

székhelye: H-1012 Budapest, Mikó u. 1.

képviselőiben: **Dr. Gálboryné Manninger Zsuzsanna** – a Kuratórium Elnöke
(továbbiakban: Alapítvány)

másrészről a

Budavári Német Nemzetiségi Önkormányzat

székhelye: H-1014 Budapest, Kapisztrán tér 1.

képviselőiben: **Farkas Márta** – Elnök

(továbbiakban: Nemzetiségi Önkormányzat)

- a továbbiakban együttesen: a Felek - között az alulírott helyen, napon az alábbiak szerint.

1. A Szerződő felek rögzítik, hogy a Nemzetiségi Önkormányzat célja a német nemzetiségi kultúra ápolása, emlékeinek megőrzése, a fiatalok nemzetiségi kultúrájának erősítése. A fenti céljai elérése körében kötelező feladatokat lát el a vonatkozó jogszabályok szerint.
2. A Szerződő felek rögzítik, hogy az Alapítvány olyan civil szervezet, melynek célja többek között, hogy Manninger Miklós német nemzetiségi koreográfiáinak megőrzésével, a koreográfiák fiatalsággal történő megismertetésével a német nemzetiségi kultúra ápolásában közreműködjön. Továbbá célja az alapfokú művészetoktatás, táncművészet bemutatása, gyermekek zenei és vizuális nevelése, ének, tánc oktatása, a közművelődés elősegítése, előadások, kiállítások szervezése.
3. A Szerződő felek megállapodnak abban, hogy az Alapítvány és a Nemzetiségi Önkormányzat kötelező feladatai ellátása körében együttműködnek 2016. december 01-től 2019. december 31-ig terjedő időszakra vonatkozóan nemzetiségi kulturális programok, köznevelési projektek, tudományos rendezvények megvalósításában, valamint kiadványok kiadásában, illetve nemzetiségi, kulturális estek, események szervezésében.


Fentiek alapján az Alapítvány a felek eseti megállapodása alapján vállalja közreműködését akként is, hogy a nemzetiségi rendezvényeken a Nemzetiségi Önkormányzat megbízásából német nemzetiségi táncsoport által előadott műsort szervezzen, és biztosítsa az ehhez szükséges személyi és tárgyi feltételeket.

4. A felek megállapodnak abban, hogy a 3./ pontban körülírt időszakra vonatkozóan egymás rendezvényeiről folyamatosan tájékoztatják egymást, szakmai vonatkozásban segítik egymást a programok szervezésében és zavartalan lebonyolításában.

5. A Felek a jelen együttműködési megállapodásban foglaltak mindenkori és maradéktalan teljesülése érdekében – szervezeteiken keresztül is - szorosan együttműködnek egymással, a részükre meghatározott feladatok teljesítése során mindenkor úgy járnak el, hogy az szolgálja a rendezvény és ezen túlmenően a másik Fél érdekeit.
6. A jelen megállapodást Felek határozott időtartamra, 2016. december 01-től 2019. december 31-ig kötik, majd a meghatározott időszak végén, illetve az együttműködő felek közös akaratával szűnik meg.
7. A Felek a jelen megállapodás hatálya alatt együttműködni kötelesek és kötelesek egymást minden, a felek helyzetét, illetve a jelen megállapodást és annak tárgyát érintő körülményről haladéktalanul értesíteni.
8. A Felek a jelen megállapodás alapján fennálló kapcsolatukban egyező akarral a kötelező írásbeliséget kötik ki, a jelen megállapodás minden értelmezése vagy kiegészítése csak írásban, mindkét fél által cégszerűen aláírva érvényes.
9. A felek személyében bekövetkező jogutódlás esetén a jelen megállapodás változatlan tartalommal hatályában megmarad.
10. A jelen megállapodást aláíró személyek kijelentik, hogy a jelen megállapodás megkötéséhez szükséges minden törvényes képviseleti joggal rendelkeznek, és felhatalmazás birtokában vannak, a jelen megállapodás félként megjelölt szervezeteket maradéktalanul jogosítja és kötelezi.
11. A felek között a jelen megállapodás tárgyában megkötött minden korábbi esetleges szóbeli vagy írásbeli megállapodás, a felek bármelyike által tett javaslat, ajánlat a jelen megállapodás aláírásával hatályát veszti és arra továbbiakban kellő alappal egyik fél sem hivatkozhat.
12. Amennyiben a jelen megállapodás bármely rendelkezése jogszabályváltozás okán vagy egyéb okból részben vagy egészben érvényét veszti, úgy a felek kölcsönösen kötelezik magukat abban, hogy közösen megfelelően módosítják a jelen megállapodást, egyebekben a megállapodásos rendelkezés érvénytelensége az egész szerződés érvényességét nem érinti, kivéve, ha az érvénytelenség miatt a jelen megállapodás célja hiúsul meg.
13. Az itt nem szabályozott egyéb kérdések tekintetében a Polgári Törvénykönyv és más jogszabályok mindenkor hatályos, vonatkozó rendelkezései az irányadók.

Felek jelen megállapodást elolvasták, megértették, és mint akaratukkal mindenben megegyezőt írják alá azzal, hogy annak mindenfajta módosítsa az eredetivel azonos módon, írásban érvényes.

Budapest, 2016. december 01


.....
**Budavári Német Nemzetiségi
Önkormányzat**
képviselében:
Farkas Márta
Elnök




Manninger Miklós
Táncművészeti Alapítvány
H-1012 Bp., Mikló u. 1.
Adószám: T8651058-1-41
B.sz: 170300062-10617025-49020012
.....
**Manninger Miklós Táncművészeti
Alapítvány**
képviselében:
Dr. Gálboryné Manninger Zsuzsanna
Kuratórium Elnöke

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

IKT.SZÁM: 2016/SZ/143

név: **Budavári Művelődési Ház**
székhely: **1011 Budapest, I. Bem rkp. 6.**
adószám: **15501057-2-41**
bankszámlaszám: **12001008-01331911-0010002**
képviseli: **Megyesi Anikó**
(a továbbiakban "Budavári Művelődési Ház")

név: **Budavári Német Nemzetiségi Önkormányzat**
cím: **1014 Budapest, Kapisztrán tér 1.**
adóazonosító jel: **15779338-1-41**
cégjegyzékszám:
képviseli: **Farkas Márta elnök**
(a továbbiakban: „Önkormányzat”)

Együttesen felek között az alábbi feltételekkel:

- 1.1 A felek megállapodnak abban, hogy a Budavári Művelődési Ház és a Budavári Német Nemzetiségi Önkormányzat közösen rendezi meg a **NEMZETISÉGI GASZTRONÓMIAI ÉS KULTURÁLIS EST** című rendezvényt 2016. december 11-én, vasárnap 16.00 órakor.
1.2 Helyszíne: **Budavári Művelődési Ház, 1011 Budapest, I. Bem rkp. 6.**

2. A Budavári Művelődési Ház vállalja:

- 2.1 Előre egyeztetett időpontban biztosítja a helyszínt (a Budavári Művelődési Ház helyiségeit – színházterem, előtér), vállalja a színpad, a nézőtér berendezését, a világítás és a technikai személyzet biztosítását – az előzetes egyeztetésen megbeszéltek szerint, ami a Budavári Művelődési Ház-nál fellelhető.
2.2 A rendezvény időpontját, programját honlapján, műsorfüzetében közzé teszi.
2.3 A műsorváltozás lehetőségét műsorfüzetében feltünteti.
2.4. A rendezvény ideje alatt jegypénztárat biztosít.

3. A Nemzetiségi Önkormányzat vállalja:

- 3.1 Az előzetesen egyeztetett időpontban biztosítja a rendezvényhez szükséges tárgyi és személyi feltételeket.
3.2 A rendezvényhez szorosan kapcsolódó és a Budavári Művelődési Ház-nál nem fellelhető technikai eszközöket biztosítja.
3.3 Minden számára elérhető fórumon a rendezvényt hirdeti, népszerűsíti és közönséget szervez.
3.4. A rendezvény során felszolgált ételt csak működési engedéllyel rendelkező szolgáltatótól rendeli.

Vállalja, hogy amennyiben catering szolgáltatást vesz igénybe, a szolgáltató működési engedélyét és kitelepülési engedélyét köteles a Budavári Művelődési Ház részére bemutatni a rendezvényt megelőző utolsó munkanapig, mindezek hiányában a Budavári Művelődési Ház az ételek behozatalához illetve a felszolgáláshoz nem járul hozzá.

A rendezvény során felszolgált ételekre, italokra vonatkozó szabályozásokat, jogszabályokat, hatósági előírásokat maradéktalanul betartja, és általa megbízott vállalkozóval betartatja.

A Budavári Művelődési Ház hangsúlyozva kiemeli, hogy a felszolgált ételekre, italokra vonatkozóan a teljes körű felelősséget a Nemzetiségi Önkormányzat vállalja.

A Nemzetiségi Önkormányzat vállalja, hogy az ételek felszolgálatát a catering cég munkatársával biztosítja.

3.5. Biztosítja, hogy a rendezvényen résztvevők létszáma nem haladja meg a terem befogadóképességét. Teltház esetén a Budavári Művelődési Ház fenntartja a jogot a további beléptetés kizárására.

4. Bérleti díj és fizetési feltételek:

| | |
|--------------------------------------|---|
| A bérelt rendezvényterem megnevezése | Színházterem |
| A rendezvény időpontjai | 2016. december 11. vasárnap 16.00-19.00 |
| A bérleti díj összesen | 5000 Ft |

A Nemzetiségi Önkormányzat a bérleti díjat 2016. december 9-ig, pénztári nyitvatartásig (12.00 óra) köteles a Budavári Művelődési Ház által kiállított számla alapján készpénzben megfizetni.

A rendezvény belépő ára: 500 Ft/fő

A jegybevétel összegét Budavári Művelődési Ház munkatársa a rendezvényt követő első munkanapon összesíti és a bruttó jegybevétel 20%-át a Nemzetiségi Önkormányzat részére számla ellenében átutalja vagy készpénzben kifizeti.

5. Egyéb kérdések

4.1 A Nemzetiségi Önkormányzat a helyszínen időszakos átalakításokat csak a Budavári Művelődési Ház előzetes engedélyével és eredeti állapotba történő helyreállítási kötelezettség terhe mellett végezhet.

4.2 A Nemzetiségi Önkormányzat maga, illetve az általa közvetített közreműködők a Budavári Művelődési Ház képviselőinek az utasításait és az épület működési rendjének vagyoni- és tűzvédelmi előírásait köteles betartani és betartatni.

4.3 A Nemzetiségi Önkormányzat kötelezettséget vállal arra, hogy a jogviszony fennállása alatti mind a saját, mind az általa közvetített, közreműködők tevékenységére vonatkozó szabályozásokat, jogszabályokat, hatósági előírásokat maradéktalanul betartja és betartatja. A Nemzetiségi Önkormányzat tudomásul veszi, hogy a Budavári Művelődési Ház az együttműködés során, a Nemzetiségi Önkormányzat által harmadik személynek okozott vagyoni és nemvagyoni károk tekintetében a felelősségét kizárja.

4.4 A Nemzetiségi Önkormányzat a maga, illetve az általa közvetített közreműködők nevében is teljes körű kötelezettséget vállal arra, hogy a rendezvény a helyszín színvonalához, szellemiségéhez méltó, az sem a Budavári Művelődési Ház, sem a Budavári Önkormányzat jó hírnevét nem veszélyezteti, illetve azt semmilyen formában nem sérti.

A Budavári Művelődési Ház a szerződést azonnali hatállyal — írásban, indoklással — felmondhatja, vagy a rendezvény lebonyolítását felfüggesztheti, ha közreműködők szerződésszegő magatartása a közreműködőinek felróható, vagy a megváltoztathatatlanul felmerült körülmény a helyszínt, illetve az előző bekezdésben felsoroltak jó hírnevét olyan súlyosan veszélyezteti, hogy annak elkerülése vagy elhárítása még póthatáridő kitűzésével sem lehetséges, illetve ha a póthatáridő eredménytelenül telt el. Ez esetben a Polgári Törvénykönyv (Ptk.) vonatkozó szabályai értelmében a Budavári Művelődési Ház jogosult — a jó hírnév sérelméből és az azonnali hatályú, kényszerű felmondásból származó — minden vagyoni és nem vagyoni jellegű kárát követelni az Önkormányzattól.

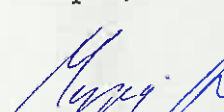
Felek a szerződésből esetlegesen származó vitás kérdéseket megkísérik békés úton rendezni. Amennyiben az eljárás sikertelen, Felek jogvitájában a Polgári Perrendtartás szerint hatáskörrel és illetékességgel rendelkező bíróságok járnak el.

Jelen szerződésre a Polgári Törvénykönyv jogszabályai vonatkoznak.

Jelen szerződés a felek közös akaratával és egyetértésével indokolt esetben módosítható vagy szüntethető meg.

Jelen szerződést Felek elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, 3 eredeti példányban jóváhagyólag aláírták.

Budapest, 2016. november 28.


Megyesi Anikó
igazgató

Budavári Művelődési Ház


Farkas Márta
elnök

Budavári Német Nemzetiségi Önkormányzat

Nagy András
Pénzügyi ellenjegyző



Szeretettel meghívjuk Önt és kedves családját a Budavári Művelődési Ház és az I. kerületi nemzetiségi önkormányzatok közös szervezésében megrendezésre kerülő Kulturális és Gasztronómiai Nemzetiségi Estre.

Az eseményen az érdeklődők ízelítőt kaphatnak a bolgár, a német, az örmény, a roma, és a szerb konyha legkiválóbb ételeiből, és a kulináris élvezetek mellett betekintést nyerhetnek a nemzetiségek kultúrájába is.

**Helyszín: Budavári Művelődési Ház
(1011 Budapest, Bem rakpart 6.)**

Belépő: 500 Ft

*2016. december 11.
vénység 16⁰²*

A programon való részvétel előzetes bejelentkezéshez kötött, részvételi szándékát kérjük jelezze Bali Krisztinánál a +36 1/ 201-0324-es telefonszámon!

Mindenkit szeretettel várunk!



VÁRNEGYED

A BUDAPEST I. KERÜLET BUDAVÁRI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA ■ WWW.BUDAVAR.HU ■ XXI. ÉVFOLYAM, 21. SZÁM, 2016. DECEMBER 2., PÉNTEK

Adventi gyertyagyújtás

November 27-én az időjárás is jelezte, hogy vége az enyhe télnek, fagyosabbra fordulnak az esték. Advent első vasárnapján szép számban voltak kíváncsiak a Városházán megrendezett ünnepi műsorra, az előzetesen regisztrált érdeklődőkön túl, sokan beálltak a kigyózó sorba. Az aulában felállított karácsonyfa előtt ezen a délutánon Boldoczki Gábor Liszt-díjas trombitaművész és a Liszt Ferenc Kamarazenekar adott koncertet. (Tudósításunk az 5. oldalon)



Az adventi koszorú első gyertyáját Seffer Attila kiskörösi plébános gyújtotta meg

Karácsonyi est időseknek

A Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat szeretettel meghívja az I. kerület idős és egyedülálló polgárait karácsonyi zenés műsoros estjére

2016. DECEMBER 23-ÁN

16.00 ÓRAI KEZDETTEL

a Várkert Bazárban (I. kerület Ybl Miklós tér 6.).

Jelentkezéseket 2016. december 19. és 2016. december 22. között (hétfő-csütörtök: 9.00-12.00 és 13.00-16.00) várjuk személyesen a Gondozási Központban (I. ker., Attila út 8.), valamint az I. sz. Idősek Klubjában (I. ker., Hattyú utca 16.). Érdeklődni a 356-6584-es telefonszámon (Gondozási Központ) is lehet.

Emlékjelet kap Máté Péter szülőháza

Nem változnak a helyi adók jövőre



A Budavári Önkormányzat a jövő évben sem vezet be új helyi adót és nem emeli az eddigi helyi adók mértékét. Folytatódik a népszerű Könyvet házhöz program a kerületben, I. Kerület Kártyával ingyenesen látogatható a Halászbástya kilátó szintje és emlékjelet kap Máté Péter egykori szülőháza a Krisztina körúton – többek között erről döntött a Képviselő-testület a november 24-i ülésén.

Nem változnak jövőre a helyi adók – így döntött a Képviselő-testület. Az önkormányzat jelenleg a telekadót, az építményadót és az idegenforgalmi adót szedi be. A bevezetett helyi adók tekintetében a Képviselő-testület évenként felülvizsgálja az adómértékeket, az adómentességi, illetve az adókedvezményi feltételeket és szükség esetén módosítja azokat. A testületi ülésen dr. Botár Tünde irodavezető elmondta, hogy az Adócsoporthatóság külön hatásvizsgálatot készített a telekadóval kapcsolatban, ami alátámasztotta, hogy az adó mértéke a kerületben a helyi sajátosságoknak megfelelő. (A hatásvizsgálat anyaga ügyfélfogadási időben megtekinthető az Adócsoporthatóságnál.) A Nemzetgazdasági Minisztérium állásfoglalása szerint a telekadó adónemben az adómaximum 2017. évben 335,7 Ft/m², ettől az összegtől az önkormányzat által meghatározott, 316 Ft/m² adómérték elmarad. Hasonló a

helyzet az építményadó tekintetében. Ott az adómaximum mértéke 1846,6 Ft/m², a kerületben fizetendő adó mértéke pedig 1584 Ft/m². Az éves infláció csekély mértékére tekintettel a Képviselő-testület úgy döntött, nem módosítja az adó mértékét. Kisebbségi, technikai jellegű változás lesz az idegenforgalmi adó tekintetében. Az adómérték itt sem változik, de a szállásadóknak a jelenleginél részletesebb nyilvántartást kell majd vezetniük jövőre.

Módosította a Képviselő-testület a helyi parkolási rendeletet is. Ismeretes, az éves parkolási és behajtási hozzájárulásokat év elején adja ki az önkormányzat az itt élőknek. Az ügymenet egyszerűsítése érdekében a jövőben az adatokat elektronikus úton a Közigazgatási és Elektronikus Közszolgáltatások Központi Hivatala (KEKKH) Személyi Nyilvántartási és Igazgatási Főosztály, valamint a Közlekedési Igazgatási és Nyilvántartási Főosztály nyilvántartásaiból online ellenőrzik az Ügyfélszolgálati iroda munkatársai. (A parkolási/behajtási hozzájárulások meghosszabbításáról, igényléséről december 16-i számunkban részletesen is írunk.) A Képviselő-testület azt is egyértelműen meghatározta, hogy méltányosságból kiknek és milyen módon adható ki lakossági várakozási/behajtási várakozási hozzájárulás. Így ha a kérelmező állandó lakóhelye az I. kerületben van és a hozzájárulást olyan autóra kéri, amely más

személy vagy szerv tulajdonában van, de azt a kérelmező használja és ezt minden kétséget kizáróan bizonyító erejű okirattal igazolja (bérleti szerződés, lízingszerződés, megállapodás gépjármű kizárólagos használatba adásáról). A másik ok, ha a kérelmező harmadik országbeli állampolgár és harmadik országbeli rendszámmal rendelkező gépjárművére vonatkozóan igényel várakozási hozzájárulást, amennyiben igazolja, hogy az I. kerületben jogszerűen és életvitelszerűen tartózkodik. Ugyancsak adható méltányossági hozzájárulás, ha a kérelmező I. kerületben állandó lakóhellyel rendelkező közeli hozzátartozója súlyos egészségi állapotára tekintettel kéri, az ápolás megkönnyítésére hivatkozással. Ebben az esetben orvosi igazolással, lelettel kell alátámasztani a kérelmet. Dr. Nagy Gábor Tamás polgármester ezzel kapcsolatban elmondta, hogy az önkormányzat mindig is arra törekedett, hogy életszerű, az itt lakók körülményeire reflektáló szabályozást alkosson. Ezt szolgálja a mostani módosítási is, mint ahogyan korábban az ügyvezetett gyermekszállítási parkolási kedvezmény bevezetése is. Ismert, a szülő vagy hozzátartozó a bölcsődénél, óvodánál, családi napközinnél vagy iskolánál meghatározott időben legfeljebb 20 perc időtartamban ingyenesen várakozhat a megjelölt gépjárművel, amennyiben igényelte és kiváltotta a parkolási tárcsát. (Folytatás a 3. oldalon)

Elkészült a Babits köz

Már novemberben elkészült a Babits köz felújítása. A kivitelezési munkák során az út burkolatát teljes egészében felújították, a meglévő kockaköveket vágott felületű burkolatra cserélték. Elkészült az érintett épületek lábazatának vízszigetelése és az ereszsatornák szakszerű bekötése a csapadécsatornába. A beruházásra mintegy 41 millió forint fordított az önkormányzat.



Műemlékházak új köntösben

Év végére újabb műemlékházak szépültek meg a Budai Várban. Elkészült a Táncsics Mihály utca 24. számú épület külső- és belső homlokzatának felújítása, valamint a tető cseréje. A szomszédos Táncsics Mihály utca 26. számú épületben is elvégezték a szakemberek a szükséges felújítási munkálatokat, itt a tető és az udvari homlokzat mellett az épület függőfolyosóját is reno-



válták. Novemberre készült el az Úri utca 37. számú ház külső homlokzatának és a nyílászáróknak a felújítása is. A Dísz tér 3. számú épületben pedig a nyári felújítás után ősszel a kapualjat és a lépcsőház egy részét újították fel.

Születésnap gála a 135 éves Szilágyi Erzsébet Gimnáziumban**„Ezt is elviszem magammal”**

November 16-án kétrészes gálaesttel ünnepelték iskolájuk alapításának 135. évfordulóját a Szilágyi Erzsébet Gimnázium diákjai. A MOM Kulturális Központban megrendezett műsoros rendezvényen a meghívott vendégek – köztük a testvériskolák képviselői –, a szülők és diáktársak is élvezhették a különböző osztályközösségek és tehetséges növendékek produkcióit.

A rendezvény vetítéssel indult, a Mi szilágyisok című színes fotó-összeállításban az iskola hétköznapjainak és ünnepeinek pillanatképeit mutatták be a nézőknek. Bajkó Judit igazgató asszony megnyitó beszédében elmondta, hogy az Erzsébet napi gálaestet minden esztendőben egy meghatározott téma jegyében tartják. Az idén ez a téma a „példakép”. „A Szilágyiban gyökereket adunk, majd szárnyakat a gyerekeknek” – mondta az iskola vezetője, majd a közönség figyelmébe ajánlotta a hagyomány és megújulás jegyében rendezett műsoros estet.



Dr. Nagy Gábor Tamás polgármester köszöntőjében úgy fogalmazott, hogy „a kerület is együtt ünnepel alma materével”. Felhívta a figyelmet egy közelmúltban végzett kutatásra, amely azt vizsgálta, hogy a fiatalok manapság milyen példaképet választanak maguknak. A felnőttek számára fontos tudni, hogy mit adnak tovább az ifjúságnak. A felmérésből kiderült, hogy a fiatalok többsége hétköznapi példaképet választ: anyát, tanárt vagy orvost. „A példakép az önképünk és a közösség visszajelzéséből alakul ki, ezért nagyon fontos a közösség szerepe” – hangsúlyozta a kerület polgármestere.

A gála meglepetésvendége egy hajdani diák volt, akit ma már az egész ország ismer. Óriási taps fogadta Halász Judit Kossuth- és Jászai Mari-díjas színművészt, aki „Boldog születésnapot Szilágyi!” – felkiáltással lépett a színpadra. Rövid köszöntőjében felidézte saját diákéveit, az akkori „Éva néni, Kati néni”, és Sztojanovic Adrienne-t, „Adi néni”, a neves hangverseny-énekesnőt, énektanárnőt, a gimnázium kórusának alapítóját, akinek Kodály Zoltán a



Halász Judit volt az est meglepetésvendége

Pünkösdlőt ajánlotta. Halász Judit mosolygva emlékezett azokra az évekre, amikor a kórusal mindenütt ezt a művet énekeltek. A művész végül megköszönte az iskolának, hogy annak idején felkeltette igényét a kultúra, a zene, a képzőművészet és az irodalom iránt, megtanította számára, hogy mi az érték, majd elvezette hivatásához. Zárszában a fiataloknak azt kívánta, hogy mindezt ma is minden „szilágyis” megkapja, az iskolában ismerjék fel a tehetségüket és segítsék kibontakozásukat, a pedagógusoknak pedig sok erőt és nagy hitet kívánt a maguk választotta hivatás beteljesítéséhez.

A színes gálaműsort szemmel láthatóan nemcsak a közönség, hanem a színpadra lépő gyerekek is élvezték. A nyolcosztályos gimnázium szinte minden évfolyama előadott valamilyen műsorszámot. Az ötödikesek mesét mutattak be (Egyszer volt Budán kutyavásár, illetve Kacor király) és ezekhez maguk készítettek a jelmezeket és a díszleteket is. A nagyobbak már irodalmi jelenetekre (Karinthy: A jó tanuló felel) is vállalkoztak, és több produkciót maguk írtak és rendeztek – vagy hat év után újrendeztek – a diákok (A 9. B a képtárban, 8 perc alatt a Föld körül, újrátolva). A prózai számok mellett a közönség élvezhetett zongorajátékot, kórusművet, show-műsort és szólótáncot. Az Erzsébet-napi gálaest üzenetértékű finálját, Erdős Virág: Ezt is elviszem magammal című versének megzenésített változatát a végzős 12. B osztály rapelténekelte, hatalmas sikerrel.

Idén is segíti az önkormányzat a rászorulókat

A Budavári Önkormányzat egyik vállalása, hogy a kerületben élő családokat, időseket és a nehéz anyagi körülmények között élőket speciális, az élethelyzetükhöz igazodó támogatásokkal segítse. Így a karácsony közeledtével számos olyan segítséget kapnak, amely szebbé teheti az ünnepeket.

A kerületben élő 80 év feletti polgárok, a rászoruló nyugdíjasok 8000 forintot támogatást kapnak, amelyet étkezési Erzsébet-utalvány formájában biztosít az önkormányzat. (A támogatásokat december 7-től postázza az önkormányzat.) Sokan, elsősorban az egyedülálló idős emberek azonban a karácsonyi zenés műsrot várják igazán. Az idei rendezvényre, amelyet a Várkert Bazárban



tartanak december 23-án, december 19-22 között lehet jelentkezni a Gondozási Központban.

Nyolcezer forintos étkezési Erzsébet-utalványt kapnak a rendszeres gyermekvédelmi

kedvezményben, illetve a rendkívüli támogatásban részesülő családok is. Egy gyermek számára azonban a legnagyobb meglepetés karácsonykor természetesen a karácsonyfa és az ajándékok. Éppen ezért a rászoruló családokat ötezer forint értékű fenyőfa-vásárlási utalvánnyal is segíti a kerület és – előzetes jelentkezés alapján – a nagycsaládosokat karácsonyi ünnepségre is várja az önkormányzat december 23-án a Várkert Bazárba. Itt a zenés-mesés program mellett a gyerekek 12 ezer forint értékben személyre szabott ajándéksomagokat is kapnak.

A gondoskodás azonban nem pusztán az ünnepekre szól: a rendszeres gyermekvédelmi kedvezményt igénybe vevő családoknak – igény szerint – az iskolai szünetben egyszeri meleg ételt biztosítanak.

Emlékkötettel ünnepelnek az ötvenéves Várbarátok

A Várnegyed legrégebbi, ma is működő civil szervezetét félvszázaddal ezelőtt, 1966-ban hívta életre két lelkes budavári polgár, Ney Ákos és Földmár György. Egyikük sem él már, de az egyesület ma is létezik. Az ötvenedik születésnapot hamarosan egy összefoglaló kötet megjelenésével köszöntik a jelenlegi tagok. A várbarátokról dr. Buzinkay Géza történésszel, az egyesület elnökével a kör törzshelyén, a Litea könyvesboltban beszélgettünk.

♦ Mi minderről tudósít majd az emlékkötet? Hogyan lehet egyetlen kiadványba sűríteni mindazt, amiben a kör tagjai eddig részt vettek, amiről tárgyaltak, vagy ami elhangzott az összejöveteleken?

- A könyvben elsősorban az ötven év alatt elhangzott előadások szerkesztett változatai kapnak helyet. Emellett felkuttattam néhány olyan régi publikációt, amelyek összefüggnek a Vár történetével és előadás formájában akár el is hangozhattak volna. Több olyan írás is szerepel a kiadványban, ami még a régi tagok számára is meglepetést jelent. Az 1920-as évektől maradtak fenn ilyen különleges anyagok. Az egyik például a vár legendáiról, többek között a visszatérő törökökről szól, míg egy másik csodás leírás a vári hétköznapokat, a házakat és szokásokat idézi föl. Olvasható benne egy cikk a Balta köznek nevet adó kétszintes, Kisbalta nevű kis vendéglőről is. Az emelete zártkörű találkozóknak adott helyet, rendszeresen tartottak benne előadásokat és rendezvényeket. Az ehhez hasonló kocsmák – a későbbi kávéházakhoz hasonlóan – a német eredetű, de száz százalékosan magyar érzelmű polgárság fontos közösségi terei voltak. Sajnos néhány évtized után, egytől egyig megszűntek.

szöveges változata szerepel a kötetben.

Egy korábbi alkalommal a ház történetét dolgoztuk fel a középkortól kezdve, most pedig mellé kerül egy újabb epizód a második világháború időszakából. 1944 novembere és 1945 márciusa között nagyapám, Ney Ákos a lakását átadta a Jó Pásztor Gyermekotthon számára. A Szehtlo Gábor-féle zsidó gyermekmentő akciónak erről a helyszínről korábban nem jelent meg publikáció. Szerencsére megmaradt a korabeli iratanyag és a névsor, amelyben a menhely lakói álnéven szerepelnek. A dokumentumokat átadtam a Holocaustus Emlékmúzeumnak.

A kör ötvenedik születésnapja jó alkalom arra is, hogy a ház falán emléktáblát állítsunk Ney Ákosnak, aki több területen is tevékenykedett a vár érdekében.

Ney Ákos 1937 és '47 között az egyházközség elnökeként számos ügyet képviselt a közösség érdekében, és ő szervezte többek között a katolikus Kultúrházat. XII. Pius pápától megkapta a Nagy Szent Gergely rend lovagkeresztjét. Egész életében közéleti ember volt: 85 éves volt, amikor kezdeményezte a Várbarátok körének megalapítását.

♦ Kik adják a Várbarátok Körének utánpótlását? - Ez az egyik legnagyobb gond, bár még mindig ötven fölött van a nyilvántartott tagok száma. Amikor fiatal az ember, nem érdeklődik különösebben az efféle klub. Ahhoz meg kell érni egy bizonyos életkort, hogy valakiben igazi kötődés, érdeklődés alakuljon ki a felmenői sorsával, a lakóhelyével, a gyökereivel kapcsolatban. A kört az idős korosztály hozta létre, és talán lesznek majd ifjak, akik harminc év múlva érdeklődni fognak, de a kettő között hiányzik a középkorosztály. Bevallom, nem



A Várbarátok Körének egyik alapítója, Ney Ákos

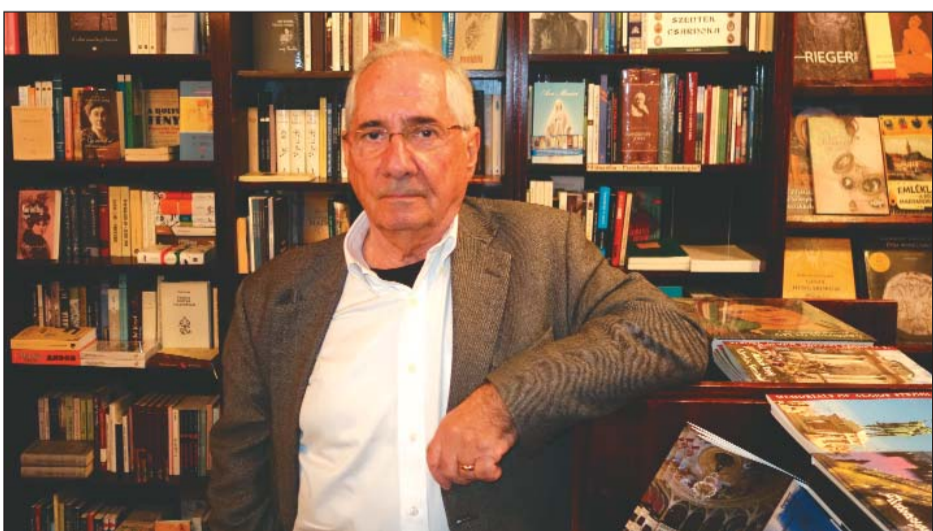
jítására. Az a fajta klubélet, ami a polgári életformához tartozik, ma már szinte teljesen megszűnt, csupán néhányan maradtunk azok közül, akik ezt igazán.

A Várbarátok köre a kezdet kezdetén, tehát 1966-ban nemcsak előadások formájában ismerkedett a Vár hagyományával, hanem aktívan beleszólt az itt lakókat érintő kérdésekbe. A Hazafias Népfrent keretein belül – mert másként nem lehetett – véleményét formáltak arról, hogy miként alakul például a helyi közlekedés vagy közvilágítás. Összejövetelükön a fölújítási tervekről előadást tartott többek között az I. kerületi Tanács műszaki osztályának vezetője. Ahogy a rendszerváltás környékén növekedett a nyilvánosság, és ahogy szaporodni kezdtek a civil szervezetek, a kör érdeklődése egyre jobban eltolódott a hagyományörzés, helyismeret, helytörténet irányába. 2006 óta bejegyzett egyesületként működünk, és az 1500 Ft-os tagdíj mellett évente pályázunk a Budavári Önkormányzat civil szervezeteknek kiírt pályázati támogatására.

♦ Véleménye szerint, milyen hagyományok alapján lehetne megújítani a társasági életet?

- Talán egy polgári kaszinó kellene, olyan, amilyen 1841-ben jött létre a Dísz téren, a Marczibányi házban. Erről a készülő könyvben is olvasható egy fejezet. A Budai Casino az országban a második volt a Széchenyi-féle Nemzeti Casino után, és egészen 1914-ig működött. Először a közéleti szerepet játszó arisztokraták jártak oda, aztán fokozatosan polgárosult. A polgári kaszinó tagjainak 1907-ben, majd 1909-ben két javaslatuk is volt, hogy mi történjen a Várral, hogyan alakuljon át. A vári polgárság által kiküldött bizottság nevében Hegedüs János orvos, a kaszinó igazgatója írta alá az építészettől a közlekedésig, minden területet átfogó javaslatot. Többek között azt kérvényezték, hogy a kis polgárházak helyén engedélyezzenek két-háromemeletes épületeket. Egy idő után elindult az ötemeletes házak iránti javaslatok benyújtása, lett belőle kettő is. 1908 táján az építési vállalkozók megvásárolták a Marczibányi-házat, ahonnan kiszorult a Casino. Egyre kevésbé volt már élettere, és a háború kitérésének éveiben teljesen megszűnt. Így is több mint hetven évig működött, ez elég szép élettartam. A Várban ez volt az egyetlen tartós polgári társalgóforum.

Rojkó A.



Dr. Buzinkay Géza, a Várbarátok Körének elnöke

A kötet végén időrendben, az előadók és címek közlésével olvasható az ötven év előadásainak teljes listája.

♦ Akad olyan téma, amelyet az évek során többször is feldolgoztak?

- Az Úri utca 19. számú ház többször is felbukkant az előadások sorában. Ez a ház Eötvös József szülőháza. 2013-ban emlékeztünk a kétszáz éve született íróra és miniszterre, akiről az évforduló kapcsán dr. Nagy Gábor Tamás polgármester tartott beszédet. Rögzítettük a megemlékezést, amelynek

vagyok igazán optimista, hiszen a valódi kötődéshez nem járul hozzá a Vár társadalmi képének és jellegének alakulása. Ha a Várnegyed ismét erősen hivatali jellegűt ölt, akkor a lakosság helyett marad az alvó és a szórakozó város, ami azonban nem jelent lelki kötődést. Az újonnan beköltözők többnyire a városrészt elit volta miatt jönnek, azt is mondhatnám, sznobsgból, és nem kötődésből, csak dicsékednek lakóhelyükkel. Más civil szervezetekkel közösen kellene módot találnunk a társas élet megü-

Emlékjelet kap Máté Péter szülőháza

Nem változnak a helyi adók jövőre

(Folytatás az 1. oldalról)

Módosították az elektromos töltőkártyákra vonatkozó szabályokat is: az önkormányzat által működtetett Lovas úti töltőállomást elektromos töltőkártyával rendelkező természetes személyek vehetik igénybe kizárólag a kártyán feltüntetett forgalmi rendszámú gépjármű elektromos töltése céljából. A kártyákat továbbra is a Kapisztrán téri Ügyfélszolgálati irodán lehet igényelni.



nosulását vizsgálják majd. Döntés született arról is, hogy jövőre nem emelkedik a Halászbástya kilátó szintjére szóló belépő ára, a teljes árú belépő 800 forint lesz továbbra is. Az egyedi azonosítóval ellátott I. Kerület Kártya tulajdonosok 100 százalékos kedvezményt kapnak, azaz ingyen látogathatják a e páratlan műemlék felső szintjét. A vitában a polgármester utalt rá, hogy a jegyek eladásából származó bevételt minden esetben a Halászbástya felújítására, állagmegóvására fordítja az önkormányzat. Mint mondta, jelenleg is zajlik a fokozottan védett műemlék utólagos szigetelése.

Zárt ülésen választották meg a képviselők a Budavári Kapu Kft. új ügyvezetőjét, miután az eddigi ügyvezető megbízatása lejárt. A pályázatra jelentkezők közül a bíráló testület több körös meghallgatás után Szemes György pályázatát



támogatta, aki 2017. január 1-től öt éves időtartamban látja el az önkormányzat tulajdonában lévő társaság ügyvezetését.

Várfal-karbantartás a Lovas útnál



A Budavári Önkormányzat megbízásából a Laki Zrt. várfal-karbantartást végez az Anjou sétány és a Tóth Árpád sétány mellvédfalain. A munkálatok során a várfalakat megtisztítják, többek között a rajtuk növekvő növényektől. A Murad-pasa bástyánál a kifagyott terméskövek és téglafalazó elemek pótlását végzik el a szakemberek, valamint a kimosztult téglákat is rögzítik, fugázzák. Mintegy 1000 méter hosszan impregnáló szerrel kezelik le a várfalat, hogy megakadályozzák a további kifagyásokat, amelyek sajnos rongálják a falat. A várfalkarbantartási munkálatokkal várhatóan év végéig elkészül a kivitelező. A karbantartásra mintegy 32 millió forintot fordít az önkormányzat.

Folytatódik a Könyvet hához program. Judák Barnabásné dr. Varga-Kovács Emese az előterjesztést ismertette elmondta, a szolgáltatás több mint egy évtizede működik a Budavári Önkormányzat és a Fővárosi Szabó Ervin Könyvtár együttműködésében és az idős, beteg, mozgásukban korlátozott, lakáshoz kötött emberek számára nyújt segítséget. A programban a kikücsönzött könyvet, folyóiratot, hangoskönyvet és igény esetén lejátsszó-eszközöket a Fővárosi Szabó Ervin Könyvtár Márai Sándor Könyvtára biztosítja, a kiszállítást pedig a kerületi Budavári Önkormányzat Szociális és Gyermekjóléti Szolgáltatási Központ munkatársai végzik el. A programra egyébként a Szolgáltatási Központnál, a könyvtárban (telefon: 06-1-356-4694) vagy az önkormányzat zöld számán (06-80-204-275) lehet jelentkezni.

Emlékjelet kap Máté Péter egykori szülőháza a Krisztina körúton – erről is határozott a Képviselő-testület. Nagy Gábor Tamás polgármester elmondta, hogy a népszerű zeneszerző és előadóművész 2017. február 4-én lenne 70 éves. Ebből az alkalomból az önkormányzat egy emlékjellel tisztelgete az emléke előtt. A műalkotást az énekes egykori szülőházán, a Krisztina körút 75. számú épület utcai homlokzatán helyezi majd el az önkormányzat.

Jóváhagyták a képviselők az önkormányzat belső ellenőrzési kerpvét, ennek értelmében 2017-ben a Közterület-felügyelet működését, az adóhatósági tevékenységet, a vezetési gyakorlatot és az intézményeknek nyújtott támogatások hasz-

Szalagavató a Kosztolányi Dezső Gimnáziumban

„Valete! Éljetek boldogul!”

November 18-án telt házas nézőtér fogadta a Kosztolányi Dezső Gimnázium végzős diákjait a Stefánia Palotában. A szalagavató bálom ezúttal Magyar Gábor tanár úr vezetésével a 12. a és Szántó László osztályfőnökkel az élen a 12. b osztály diákjai sorakoztak fel.

Az ünnepség első részében került sor a több mint másfélszáz éves múlttal rendelkező ceremóniára, azaz a szalagtűzésre, amelynek hagyományát Bodor Eszter igazgató asszony is felidézte megnyitó beszédében. „Mint a legtöbb diákhagyomány ez is Selmezbányáról származik. A feljegyzések szerint az 1830-as években, ott rendezték az elsőt. Azokban az időkben még az volt a neve, hogy 'vალეაღა', ami a latin eredetű 'Valete' szóból ered, s annyit jelent: 'Éljetek boldogul!'. A szokások nem sokat változtak azóta sem – hangsúlyozta az igazgató asszony. A szalag az iskolához tartozás, az identitás jelképe, melyet a végzős diákok szíve fölé, az elválás szimbolizálásaként tűztek fel. Általában egy kerek, zöld selyem szalagot kötöttek a vállukra, melyből kétféle létezett: az egyik egy rövid karszalag aranyrojtokkal, a másik pedig monogrammal és évszámmal ellátva. Ezután az alsóbb éves tanulók fátylós menettel kísérték ki felsőbb éves társaikat a város kapujáig és ott búcsúztak el tőlük. A végzősök innen egyenesen a vidádba vonultak, ahol egy bál zárta az ünnepséget. Most sincs ez másképpen, hiszen a szalag egyrészt jelképezi az



a több éves munkát, mely a búcsúra, az érettségire és a továbbtanulásra készít fel. Másrészt emlékezteti diákjainkat, erre az ünnepre, erre az ünnepre és arra, hogy a Kosztolányi Dezső Gimnázium féltő, óvó, segítő közegében készülhetnek fel a nagybetűs életre.”

A komoly percek után a két 11-dikes osztály derűs hangú beszédben búcsúztatta utolsó éves társait, majd a végzősök emlékeztek az iskolában töltött diákévekre és kalandokra. Ezt követően mindkét osztály szalagot kötött az iskolaszórára. A szokásnak megfelelően a 12-dikesek vetített fotókon mutatták be, hogy milyenek voltak kicsinek és milyenek lettek „nagyak”, majd

rövid meglepetésműsorral köszöntötte őket a 10. b-s Benkő Dorottya és a TanáRock zenekar. A látványos táncprodukciók bemutatására az est második „felvonásában” került sor. A nyitótánc természetesen az elmaradhatatlan palotás volt, melyet a két végzős osztály közösen mutatott be. Ezt követően az osztálytáncok következtek (rock and roll, illetve egy modern egyveleg) és a kettő között a 11-dikesek is látványosan ropták, hogy bebizonyítsák, ebben a műfajban már ők is „érettek”. A 12-esek elegáns keringői sok nagymama és édesanya szemébe csaltak könnyet, az édesapák pedig igyekeztek gyermekük minden mozdulatát videofelvétellel megörökíteni. A bemutatók végén szabad volt a tánc mindenkinék, és természetesen előkerültek a „szelfibotok” is, hogy az ünnepelt kosztolányis diákokkal közös fotók készülhessenek.

Röviden

Nemzetiségi közmeghallgatások

A Budavári Roma Nemzetiségi Önkormányzat 2016. december 9-én, pénteken, 16.30 órától közmeghallgatást tart a Budapest Főváros I. kerület Budavári Polgármesteri Hivatal (I., Kapisztrán tér 1.) III. emelet 319/B. irodájában. Minden érdeklődőt szeretettel várunk! Információ: 458-3056, 458-3068.

A Budavári Örmény Nemzetiségi Önkormányzat 2016. december 11-én, vasárnap, 14.30 órától közmeghallgatást tart a Budavári Művelődési Házban (I., Bem rkp. 6.). Minden érdeklődőt szeretettel várunk! Információ: 458-3056, 458-3068.

A Budavári Szerb Önkormányzat 2016. december 11-én, vasárnap, 15.00 órától közmeghallgatást tart a Budavári Művelődési Házban (I., Bem rkp. 6.). Minden érdeklődőt szeretettel várunk! Információ: 458-3056, 458-3068.

Újra megnyit az ügyfélszolgálat Attila úti irodája

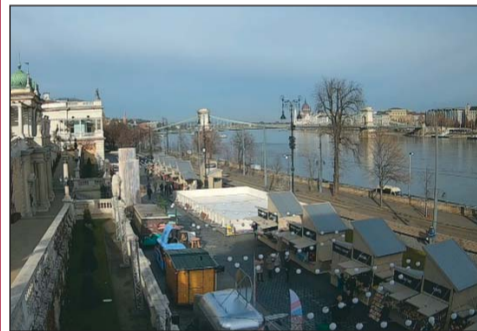
Tisztelt Ügyfeleink! Tájékoztatjuk Önöket, hogy a Budapest Főváros I. Kerület Budavári Polgármesteri Hivatal Attila út 65. szám alatti ügyfélszolgálati irodája 2016. november 28-tól újra a megszokott környezetben várja Önöket! További információért kérjük, hogy forduljanak a Kapisztrán tér 1. vagy az Attila út 65. szám alatti Ügyfélszolgálati Irodáinkhoz az alábbi elérhetőségeken: Attila út 65.: 225-7277, 225-7276, e-mail: freid.istvanne@budavar.hu

Kapisztrán tér 1.: 458-3030, 458-3025, e-mail: ugyfelszolgalat@budavar.hu

Az Attila 65. szám alatti irodánk ügyfélfogadási ideje: Hétfő: 8.00 - 18.30 óra. Kedd és Csütörtök: 8.00 - 16.00 óra. Szerda: 8.00 - 16.30 óra. Péntek: 8.00 - 13.00 óra

Lezárták a Lánchíd utcát

Karácsonyi vásár miatt lezárták a Lánchíd utcát december 24-ig. Kerülni északi irányban a Szarvas tér - Attila út - Alagút - Clark Ádám tér felé, déli irányban a Halász utca - Budai alsóarkpart - Döbrentei tér vagy a Krisztinavároson át lehet.



Elismerések a főváros napján

A főváros napja alkalmából elismeréseket adott át Tarlós István november 17-én, az Újváros háza dísztermében. A főpolgármester a Budapest egyesítésének 143. évfordulója alkalmából tartott ünnepségen a díjazottakat méltatva azt mondta: a kitüntetettek munkásságukkal, szorgalmukkal, tehetségükkel, morális érzékükkel Budapestet és a főváros közösségét szolgálják.

Budapestért díjat vehetett át - többek között - Jánosa Domokos pápai káplán, plébános, Budavár díszpolgára egész életét átfogó, emberközpontú lelkipásztori tevékenységéért, az egyházért és a hívekért végzett áldozatos munkája elismeréseként.

Budapest Főváros Kögyűlése Budapestért Díjat adományozott az Ars Sacra Alapítvány részére a különböző művészeti ágakban rejő szakralitás felszínre hozásában és népszerűsítésében, valamint a kortárs fiatal művészek felkarolása terén végzett egyedülálló tevékenységéért.

ADVENTI VÁSÁRNAPOK A DE LA MOTTE BEER PALOTÁBAN

MINDEN VÁSÁRNAP REGGELI 10 ÓRÁTÓL ESTE 18 ÓRÁIG NYÚJTSUK A KÉZMŰVÉSI KÉZMŰVÉSI FOGYASZTÁSI ÉS KIHAKODÓVÁSÁRRAI VÁRUNK A KÉZMŰVÉSI LÁTOGATÓKAT

A PROGRAMOKON VALÓ RÉSZVÉTEL INGYENES

FORSTER KÖZPONT

TÖBBI INFORMÁCIÓ: TELEFON: 06-1-302-7107 (FELHÍVÁSOK: 06-1-302-7107)

CHM 1014 BUDAPEST, 1052 11. ÉT.

Adventi KONCERTEK A VÁROSHÁZÁN

„Arra várakozunk, ami már réges-régen megtörtént”

November 27-én az időjárás is jelezte, hogy vége az enyhe télnek, fagyosabbra fordulnak az esték. Advent első vasárnapján szép számban voltak kíváncsiak a Városházán megrendezett ünnepi műsorra, az előzetesen regisztrált érdeklődőkön túl, sokan beálltak a kényes sorba. Az aulában felállított karácsonyfá előtt ezen a délutánon Boldoczki Gábor Liszt-díjas trombitaművész és a Liszt Ferenc Kamarazenekar adott koncertet.

A Budavári Önkormányzat nevében dr. Nagy Gábor Tamás polgármester köszöntötte a fellépő művészeket, a törzsközönséget és azokat is, akik első alkalommal látogattak el a rendezvényre. Felidézte, hogy az itt élők immár másfél évtizede együtt töltik el az adventi délutánokat. Úgy vélte, hogy ezek az alkalmak igazi közösséggé formálják a hallgatóságot. Az ünnep házigazdája ezt követően két különleges alkotóra, a 95 éve született Pilinszky János költőre és a közelmúltban elhunyt



Advent első vasárnapján a Liszt Ferenc Kamarazenekar adott koncertet a Városházán



A hangverseny szólistája Boldoczki Gábor, Liszt-díjas trombitaművész volt

Kocsis Zoltán zongoraművész-karmesterre emlékezett. A két mester más-más dimenzióban élt – Pilinszky a szavak embere, Kocsis Zoltán zene művésze volt –, de a nagy különbség ellenére is mélyen megértették egymást – emlékezett a polgármester. Ünnepi beszédének zárásaként dr. Nagy Gábor Tamás, Pilinszky János adventi gondolatait idézte. A költő kérdésére, amely így szól: „Mire is várakozunk advent idején?”, ugyancsak tőle kaptuk meg a választ: „Arra várakozunk, ami már réges-régen megtörtént”.

A polgármesteri köszöntőt követően a Vivaldi-kortárs, olasz zeneszerző Benedetto Marcello: Bevezetés, ária és presto című zenekari műve, majd George Frideric Händel: D-dúr szvitje csendült fel trombitára és zenekarra. A gyönyörű zeneművek a kitűnő akusztikának köszönhetően különlegesen szépen szóltak. A koncert szólistája, Boldoczki Gábor, generációjának kiemelkedő tehetsége, akit a német Süddeutsche Zeitung Maurice André méltó utójának nevezett. Tizennégy évesen megnyerte a Magyar Országos Trombitaversenyt. Számos rangos elismerés mellett eddigi legnagyobb nemzetközi sikerét a 1997-ben megnyert müncheni ARD, és a legjelentősebbnek tartott párizsi Maurice André verseny 1. díja és különdíja hozta el számára. Kiemelkedő zenei és művészeti tevékenységének elismeréséül 2013-ban Liszt Ferenc-díjjal tüntették ki.

Händel művét követően Seffer Attila római katolikus plébános szólt a közönséghez. Az atya Boldoczki Gábor személyes felkérésére Kiskőrösről érkezett a budaiakhoz, és vállalta az első adventi gyertya meggyújtását. Rövid beszédének elején Ézsaiás prófétát idézte, aki arra szólította híveit, hogy „gyertek, járjunk az Úr világos-

ságában!”, majd erre a gondolatra rimelve az atya Szent Pál apostol sorával felelt, aki a rómaiakhoz intézett levelében azt írta: „Vessük hát le a sötétség tetteit, és öltünk fel a világosság fegyvereit”. Az elhangzott gondolatok jelentését kibontva mindenkit arra kérte, hogy advent időszakában tegye le a sértettséget, a sérelmeket, a cinizmust és helyette a tisztelet, a megbecsülés és a szeretet jegyében lépjen „a világosság útjára”. Az adventi gyertya – ahogy akár egy teamécses is –, önzetlenül világít és lassan maga is elfogy – mondta az atya, hozzátéve, hogy a gyertya az ember életének szimbóluma. Beszédének zárásaként rövid fohászt mondott, további lelki gazdagodást kívánt a budaváriaknak, majd meggyújtotta az adventi koszorú első gyertyáját.

A Liszt Ferenc Kamarazenekar koncertje Edvard Grieg: Holberg szvitjével folytatódott, amelyet a norvég zeneszerző eredetileg zongorára komponált, majd maga hangszerelt vonós zenekarra. Ezt követően Boldoczki Gábor és a zenekar Johann Baptist Georg Neruda: Esz-dúr trombitaversenyt adta elő, amely a 18. században élt cseh zeneszerző legismertebb műve. A közönség kívánságára a Tfirst Péter által vezetett kamarazenekar ráadással zárta adventi műsorát.

December 4-én, advent második vasárnapján a Purcell Kórus és az Orfeo Zenekar koncertjét hallgathatják meg a Városházán. Vezényel Vashegyi György. R.A.

„Mennyei szép hajnal”

Az adventi koszorú harmadik gyertyájának meggyújtásakor a nemzetközi híró Makám együttes érkezik a Városháza aulájába. Az 1980-ban alakult Makám és Kolinda zenekar annak idején különleges hangzást hozott a hazai zenei világra. Ma ezt a stílust világzenének nevezzük, hiszen a kompozíciókban többféle kulturális hatás vegyült a kortárs zene elemeivel. Őt esztendő után a formáció kétfelé ágazott, a Makámot – amely szó a klasszikus arab zene hangorát jelenti – Krulik Zoltán vezette tovább. A budavári közönség ezúttal a szó eredeti értelmében hallhat majd a Makámtól kolindát. A kolinda kifejezés a karácsonyi ünnepkörhöz kötődő népi dallamok összefoglaló neve. Eredete a középkor nyúlik vissza; a legények házról házra járva énekeltek, miközben a családoktól adományt kéregettek.



A Makám együttes koncertje a közelgő karácsonyt idézi

A december 11-én, délután 4 órakor kezdődő műsorban elhangzó dalok Krulik Zoltán szerzeményei, amelyekben a zeneszerző-szövegíró a megváltó születésének evangéliumi motívumait meszeszerűen fűzi egybe a népszokások gesztusaival. Az együttes koncertje az adventet és a közelgő karácsonyt idézi: a gyermeket váró Mária énekeit, a Szent család hányattatásait, a pásztorok és a Háromkirályok hódolatát és a várva várt ünnepet, a családi otthont, az együttléti örömet.

A zenekar tagjai: Korzenszky Klára (ének), Kuczera Barbara (hegedű), Eredics Dávid (szaxofon), Krulik Zoltán (gitár), Boros Attila (basszusgitár) és Keönch László (ütőhangszerek).

„Békességben éljünk együtt!”

Advent negyedik vasárnapján a Kalevala Baráti Kör Kórusa nyújt izelítőt Európa karácsonyi dalaiból. A egyeskar nem először tesz látogatást a kerületben. A finn kultúra magyarországi barátai nevében tavaly áprilisban ők is közreműködtek Akseli Gallen-Kallela képzőművész – a finn nemzeti eposz illusztrátora – felújított szobrának avatóünnepségén, a Lánchíd utcában és néhány héttel előzték a kórus a budavári városháza aulájában, teltházas koncerttel ünnepelte alapításának negyedszázados évfordulóját.

Katonáné Malmos Edit, a kórus karnagya elmondta, hogy az amatőr énekegyüttes egyben kiváló baráti közösséget is alkot. Az elmúlt évtizedekben számtalan kulturális eseményen, rendezvényen léptek fel és több országban is



A Kalevala Baráti Kör Kórusa Európa karácsonyi dalaiból ad izelítőt

látogatást tettek. Kazettát és CD-t is kiadtak a felvételeikből, emellett többször is megmérették magukat a minősítő versenyeken.

December 18-án 16 órától a városháza aulájában nem csupán a két nyelvokon nemzetünnepi dalaiból hangzik el a válogatás. Felcsendül a koncert címadó dala, a „Békességben éljünk együtt!”, valamint többek között észt, angol, katalán dallamok és egy vidám ének erejéig megemlékeznek a lappföldi Mikulásról, Joulupukkiról is.

A valóság mögött felsejlő szakralizmus fényképei

Megnyílt Kaiser Ottó önálló fotogalériája az Uri utca 34. szám alatt. Abban a házban, ahol nyárvegeken, őszelőn udvari koncertekkel szokta megajándékozni a nagyjérdeműt Abrahám Márta hegedűművészt.

– Ez az épület csak téglá és habarcs, ahogy a fényképek nézők nélkül csak színes papírdarabok. E szavakkal fogadta a megnyitóra érkezőket Kaiser Ottó, a Magyar Köztársaság Arany Érdemkeresztjével kitüntetett fotóművész.

– Egyben egy álom megvalósulása ez, s méltó születésnap ajándék – célzott köszöntőjében dr. Nagy Gábor Tamás, polgármester a fotográfus, megnyitót megelőző, november 24-i születésnapjára. – Így rendezte ezt a sors – fűzte hozzá, majd úgy folytatta: manapság mindenki milliárd számban készíti a fényképeket okostelefonjával,

fényképezőgéppel, mégis csupán nagyon kevesek válnak művésszé. Az eszközt lehet jól és rosszul használni, a fotós készíthet paparazzi képet, vagy olyan fényképet, amely megmutatja a portré alanyának lelkét, mi is lakozik az arc mögött.

Budavár polgármestere az alkotó városképei kapcsán megjegyezte: noha nap, mint nap járunk a jól ismert utcákon, olyasmiket képes megmutatni, amelyek rácsodálkozunk.

– Ez a galéria bepillantást enged Kaiser Ottó világába, abba a szakrális világba, amely a valóság mögött rejtőzik – sommázza köszöntője végén Nagy Gábor Tamás.

Juhász Anna irodalmár, aki, mint bevallotta, szintén november 24-én látta meg a napvilágot, úgy fogalmazott: otthonosság és béke jellemzi Kaiser Ottót. Az irodalmár felidézte édesapja,



Vásáry Tamás zongoraművész gratulál Kaiser Ottó fotóművésznak

Juhász Ferenc, a Nemzet Művésze címmel kitüntetett, kétszeres Kossuth-díjas, József Attila-díjas költő utolsó, tavaly nyári végi fotózását. A már beteg lírikussal családja ellátogatott egy étterembe, ahol Kaiser Ottó fényképezhetett. Ekkor készült Juhász Ferencről a legutolsó felvétel.

– Azon a képen Ottó méltósággal mutatja meg az életet és a halált – emlékeztetett Juhász Anna, aki megfogalmazta a galériával kapcsolatos gondolatait is, amelyek szerint a fotográfus családjával beenged minket magukhoz és valamit adnak magukból, az pedig már rajtunk múlik, mit fogadunk be ebből, s mit teszünk hozzá.

A beszédekert követő, Végh Benedek Anton, dzsesszgitáros rögtönözött koncert tette teljessé a megnyitóünnepséget, amelyen számosan megjelentek a galéria falán függő portrék szereplői közül. DIA



KÉNYEZTESSE MAGÁT
A KIRÁLY FÜRDŐBEN!

Akár **40%**

kedvezmény
nyugdíjasok
részére.

www.kiralyfurdo.hu

Az ajánlat a termál, napi
belépőre vonatkozik.
Az akció a visszavonásig
érvényes.
Más kedvezménnyel
nem vonható össze.



ADVENT A VÁRKERT BAZÁRBAN
2016.11.27. — 12.24.



www.varkertbazar.hu



PEST-BUDAI LÁTKÉP

A HetiVálasz havi melléklete

KERESSE
a december 8-i
SZÁMBAN!

KORZÓ:

Kultúrtörténeti séták híres emberekkel

ARCHITÉKA:

Építészkritika a főváros épületeiről

POLC:

Könyvajánló Budát, Pestet érintő témákról

heti válasz

Hello Digital



ALAPCSOMAG

57

57 CSATORNA 5.990 FT HELYETT
3.590^{FT-től}

TELEVÍZIÓ SZOLGÁLTATÁSUNK MÁR ELÉRHETŐ A VÁRBAN

TELEPÍTÉSI DÍJ 0 FT

ESZKÖZÖK AKÁR 4 TÉVÉRE KEDVEZŐ ÁRON



DÍJMENTES HOZZÁFÉRÉS MOBIL

ÉS ASZTALI „PC” ESZKÖZÖKRE

HBO MAXPAK CSOMAG 2.590 FORINTTÓL, HBO GO HOZZÁFÉRÉssel

TELEFONSZÁM

1266

08.00 - 20.00

HÍVJON MINKET!



NINCS MÉG Hello Digital
KÁBELTÉVÉJE? ITT VAGYUNK!

A hirdetésben feltüntetett ár 2 éves határozott idejű szerződéses kötelezés esetén érvényes. Törvényes kivételes események esetén elérhetőek 1 éves határozott idejű, vagy akár határozatlan idejű szerződéses kötelezés is. Határozatlan idejű szerződés esetén kedvezményes árak nem vehetők igénybe. 1 éves határozott idejű szerződés esetén a kedvezmények változnak. Az akcióban való részvétel feltétele az előzetes folyamatos, 24 hónapig tartó igénybevétele. A megvásárolt akció új előfizetéseket szűkíti. Az előfizetés mindaddig, amíg a szerződés megkötéséig időpontjában nem rendelkezik televízió előfizetéssel az EuroCable Magyarország Kft.-nél. Az akció 2016. november 15-től visszavonásig, vagy a készlet erejéig érvényes.

Történelmi Zarándokút 2016 Szlovákia-Lengyelország-Ukrajna 2016.11.15.-11.19.

Útvonal

Budapest-Szepesi-Sanok-
Sambor-Lemberg-
Munkács-Ungvár-Beregszász-
Szolyva-Budapest

A Magyar Országgyűlés a 41/2012. (V. 25.) OGY határozatában 2015-ös, 2016-os évet a Szovjetunióba hurcolt Szovjetunióba hurcolt magyar politikai rabok és kényszmunkások emlékévének nyilvánította.

A történelmi zarándokút célja a **Málenkij robotra** hurcoltak útvonalán eljutni, és emléktáblát elhelyezni azokon az átrakó helyeken, ahonnan a keskeny nyomtávú sínekről a széles nyomtávon közlekedő vagonokba terelték át a foglyokat, és vitték tovább a Szovjetunió különböző területeire. Az úton résztvevők olyan történelmi ismeretekhez jutnak megállóhelyeken melyek a II. Világháború utáni történelmi múltról beszélnek: gyűjtőlágerek, túlélők, emlékhelyek. Az egykori átrakóállomásokon megemlékezéssel adózunk az egykori elhurcoltak emlékének.

A zarándokút során lehetősége nyílik a résztvevőknek személyesen is átélni az egykori elhurcoltak kálváriáját.



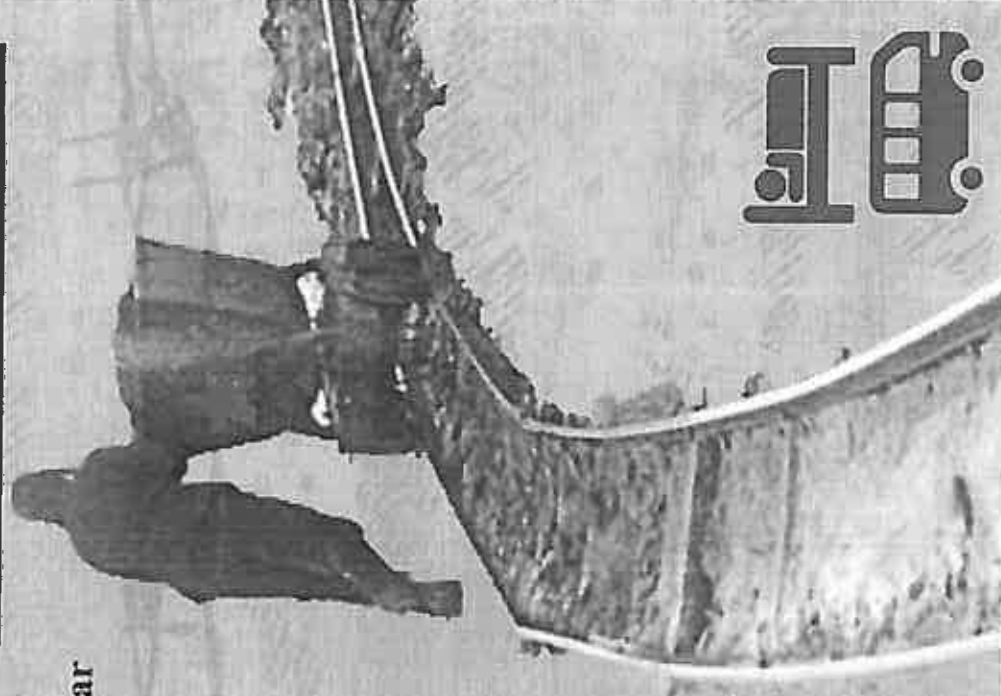
Jelentkezés:

Magyarországi Németek

Pécs-Baranyai Nemzetiségi Köre

Tel: 72/213-453

Email: nemetkor.zarandokut.romania@gmail.com
7621 Pécs, Rákóczi út 55.





Programterv

2016.11.15.-19. Történelmi Zarándokút

H-SK-PL-UA

November 15. kedd

12:30 **Tornaújfalu (Szepesi)-SK** – Koszorúzás, Megemlékezés, polgármesteri köszöntő. Köteles Ágoston előadása a felvidéki elhurcolásokról. Csúszás esetén az ebéd lesz előbb, aztán a koszorúzás

Fogad: Bartók Csaba és Köteles Ágoston, ők ismertetik a helyi eseményeket.

14:00 Ebéd Szepsiben

15:30 Indulás Szanokra (PL)

19:00 Szanok, szabad program (Mickiewicza str 29, 38-500 Sanok, 0048 13 463 14 39)

November 16. szerda

7:00-től Reggeli

8:00 Megemlékezés a vasútállomáson. Az egykori lágerparancsnokság meglátogatása

Körbevezet: Bartók Csaba és Leszek Tomaszkievicz

11:00 Indulás **Lembergbe**

16:00 Koszorúzás a katonai temetőben és találkozás a Lembergi Magyar Kulturális Szövetséggel

Fogad: Strömpl András LMKSZ, Szarvas Gábor

17:00 Városnézés – Szarvas Gábor LMKSZ elnök vezetésével, vacsora a szállodában (Iviv Szputnyik Hotel, Knyahyni Ol'hy St, 116, L'viv, Lviv Oblast, 79000, 00380322244390)

November 17. csütörtök (közép-európai idő szerint)

7:00-től reggeli

9:00 Indulás **Sztarij-Szambirba**

11:00 Emlékmű avatás, koszorúzás (alkotója Matí Péter) Sztarij Szamborban az egykori lágertemető helyén létesített emlékparkban a Lembergi Magyar Kulturális Szövetség és Magyarország Ungvári Főkonzulátusa szervezésében a volt és hírhedté vált NKVD 22. sz. FPPL hadifogoly és internáltak gyűjtő-, továbbító tábora, rabtemetőjének helyén.

Fogad: Dupka György, Vida László ungvári konzul, Szarvas Gábor LMKSZ



12:00 Matl Péter „Ötösével” című kiállításának a megnyitója a sztarij szambir-i történelmi múzeumban.

13:00 Indulás Ungvárra

15:30 Ungvár, koszorúzás a Bercsényi-úti magyar katonai temetőben

16:00 Indulás Munkácsra

17:00 Munkács, Szabad Program

19:00 Találkozó a buszoknál és indulás a makkosjános hotelbe, vacsora a hotelben (Hotel Helikon, Ukrajna, Beregszászi járás Makkosjános (Jánosi), Sevcsenkó út, 45. 00380505502217)

November 18. péntek

7:00-tól reggeli

9:00-10.00 Regisztráció. Helyszín: Makkosjános, Helikon szálló-konferencia-terme.

9:30-Kiállítás megnyitás (Marosi István atya), megtekintés: "Holnap is felkel a nap..."- Kárpátalja a 20. században egy görögkatolikus pap élettörténetén keresztül. Az egykori Gulág-rab, Dr Ortutay Elemér születésének 100. évfordulója alkalmából.A kiállítást megnyitja: Marosi István atya, a Görögkör vezetője.

Helyszín: Makkosjános, Helikon szálló-konferencia terme.

10:00 „A Kárpát-medencéből elhurcolt magyar és német rabok nyomában Orosz földön és a Kaukázus országában” címmel nemzetközi emlékkonferencia. Kapcsolt rendezvények Előadások, emlékkiállítás, könyv- és dokumentumfilm bemutató. Helyszín: Makkosjános, Helikon szálló.

13:00-14:00 Állófogadás. Helyszín: Makkosjános, Helikon szálló.

14.,15. Indulás Beregszászra

15:00 Megemlékezéssel egybekötött koszorúzás a II. világháború és a sztálinizmus áldozatai beregszászi emlékművénél.

16:00 Szabad Program Beregszászon. Gulag-kiállítás megtekintése a beregszászi Európa-Magyar Házban (választható, nem kötelező program). Megnyitja: Zubánics László, a KMMI elnöke. Utána eszmecsere, kávé, tea, idítő mellett.

Helyszín: Európa-Magyar Ház

19:00 Találkozó a buszoknál, indulás vissza Makkosjánosiba

November 19. szombat

7:00-tól reggeli

9:00 Indulás Szolyvára



Magyarországi Németek Pécs-Baranyai Nemzetiségi Köre

7621 Pécs, Rákóczi út 55.

Tel:+36-72/213-453, E-mail:

nemetkor.zarandokut.romania@gmail.com



10:00 Megemlékezés és koszorúzás a szolyvai *Honfoglalási Harcos Emlékművéél*. A megjelenteket köszönti: **Zubánics László**, az UMDSZ elnöke.

11:00 A Szolyvai Emlékpark Bizottság a történelmi egyházakkal, valamint magyar és német társadalmi szervezetekkel közösen ökumenikus istentisztelettel egybekötött koszorúzást tart a Szolyvai Emlékparkban. A megemlékezés keretében sor kerül a mintegy 4 ezer áldozat neveit tartalmazó 60 emléktábla, és a „malenkijrobotosok” történelmi emlékösvényének felavatására, felszentelésére.

Az 1945-1950 között elhurcolt, elítélt, kivégzett, GULÁG-rabként meghalt 13 magyar országgyűlési képviselő, felsőházi tag emlékoszlopának, és emlékparkjának felavatása, felszentelése (Alkotója: Mihail Beleny).

Beszédet mond: Tóth Mihály a Szolyvai Emlékparkbizottság elnöke, Brenzovics László az Ukrán Legfelsőbb Tanács képviselője valamint helyi magyar, német és ukrán állami és helyi képviselői.

13:30 Ebéd Szolyván

14:30 Indulás haza